

Chambre des Représentants

SESSION 1964-1965.

1^{er} AVRIL 1965.

BUDGET

du Ministère de l'Education nationale
et de la Culture
pour l'exercice 1965.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

TITRE I Dépenses ordinaires.

Article premier

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1965 afférentes au Ministère de l'Education nationale et de la Culture et énumérées au Titre I du tableau ⁽²⁾ ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 30 951 819 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846;

1° des avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département;

2° des avances de fonds d'un montant maximum de 3 500 000 francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire chargé du paiement des bourses d'études en

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

5-XIX (1964-1965) : Budget + Errata.

238 (1964-1965) : Rapport (Crédits Affaires culturelles).

242 (1964-1965) : Rapport (Crédits Education nationale).

243, 274 et 281 (1964-1965) : Amendements.

Annales du Sénat :

25 et 31 mars 1965.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au Document n° 5-XIX (1964-1965) du Sénat.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965.

1 APRIL 1965.

BEGROTING

van het Ministerie van Nationale Opvoeding
en Cultuur
voor het dienstjaar 1965.

ONTWERP
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN ⁽¹⁾.

TITEL I Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1965 verbonden en in Titel I van de hierbijgaande tabel ⁽²⁾ opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur worden kredieten geopend, die de som van 30 951 819 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof :

1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 500 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtige, belast met de uitbetaling van de studiebeur-

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

5-XIX (1964-1965) : Begroting + Errata.

238 (1964-1965) : Verslag (Kredieten Culturele Zaken).

242 (1964-1965) : Verslag (Kredieten Nationale Opvoeding).

243, 274 en 281 (1964-1965) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

25 en 31 maart 1965.

⁽²⁾ Deze tabel is aan Stuk n° 5-XIX (1964-1965) van de Senaat toegevoegd.

vue de permettre aux étrangers de faire en Belgique des études supérieures ou un séjour de recherches;

3° des avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de la Bibliothèque royale.

Les avances de fonds peuvent servir à payer les salaires, ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 10 000 francs.

Les dépenses de toute nature découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites, peuvent être payées sur avances de fonds.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service des Fouilles pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 20 000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition de l'Administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse, ainsi que des musées de l'Etat relevant de cette Administration pour l'achat d'œuvres d'art ou objets de collection pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 50 000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service cinéma, radio, télévision et discothèques scolaires peuvent supporter des dépenses de réalisations de films d'un montant maximum de 50 000 francs.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 2 000 000 de francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Pour le même motif, des avances de fonds peuvent être consenties au comptable extraordinaire de l'Administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse pour la liquidation des secours alloués à des artistes et des savants.

Art. 4.

Le comptable extraordinaire du Service des relations extérieures est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses allouées aux étudiants étrangers, ainsi que les frais de déplacement des professeurs des divers degrés d'enseignement, des membres d'institutions savantes, des délégations savantes et scolaires venant de l'étranger.

Le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses de voyages et les prix en espèces octroyés aux lauréats des concours universitaires.

Art. 5.

Les reliquats éventuels des crédits alloués aux différents musées de Belgique pour l'acquisition d'œuvres d'art ou d'objets de collection, pourront être versés, au titre de subventions, aux caisses de ces établissements.

zen ten einde aan de buitenlanders de mogelijkheid te bieden, in België hogere studies te doen of er te verblijven om onderzoekingen te doen;

3° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van de Koninklijke Bibliotheek verleend worden.

De geldvoorschotten mogen gebruikt worden voor de uitkering der lonen, evenals voor de betaling der schuldvoordringen voortvloeiend uit kopen die de 10 000 frank niet overschrijden.

De uitgaven van allerlei aard, die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen, mogen vereffend worden op geldvoorschotten.

De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van de Dienst voor Opgravingen, mogen uitgaven dragen die ten hoogste 20 000 frank belopen.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd alsmede van de Rijksmusea ressorterend onder dit Bestuur voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen uitgaven dragen tot een maximumbedrag van 50 000 frank.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van de Dienst voor schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek mogen, tot een maximumbedrag van 50 000 frank uitgaven omvatten voor de realisatie van films.

Art. 3.

Gelet op het dringend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 der wet op de inrichting van het Rekenhof dd. 29 oktober 1846, mogen opeenvolgende geldvoorschotten tot een bedrag dat 2 miljoen frank niet te boven gaat en waarover later verantwoording zal afgelegd worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige belast met de uitbetaling der hulpelden en toelagen van sociale aard.

Om dezelfde reden mogen geldvoorschotten toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd, voor de vereffening der hulpelden toegekend aan kunstenaars en geleerden.

Art. 4.

De buitengewone rekenplichtige van de Dienst der buitenlandse betrekkingen wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de aan buitenlandse studenten toegekende studiebeurzen uit te betalen, evenals de reiskosten van buitenlandse leraars der verschillende graden van onderwijs, leden van geleerde genootschappen en afgevaardigden van geleerden en scholen.

De buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek is ertoe gemachtigd, door middel van voorschotten, de reisbeurzen en de geldprijzen uit te betalen die verleend worden aan de laureaten van de universitaire wedstrijden.

Art. 5.

De eventuele overschotten van de kredieten verleend aan de verschillende musea van België voor aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen als toelage gestort worden in de kassen van deze instellingen.

Art. 6.

Les subventions-traitements des membres du personnel des enseignements primaire, normal, moyen, technique et artistique, ainsi que des offices d'orientation professionnelle et des Centres psycho-médico-sociaux, peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes lorsque les ordonnances d'ouverture de crédit n'ont pu encore être visées ou que la date du 31 décembre étant dépassée, des ordonnances d'ouverture de crédit ne peuvent plus être émises.

Art. 7.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

Art. 8.

Les dispositions de l'article 30 de la loi organique de la comptabilité de l'Etat du 15 mai 1846 sont applicables aux parties d'allocations encore nécessaires pour le paiement :

1° du solde des bourses de voyage dont la liquidation est subordonnée à la production d'un rapport ou mémoire à présenter dans un délai réglementaire qui dépasse la date de clôture des écritures d'un exercice;

2° du solde des bourses et des parts d'intervention dans les frais de voyage des boursiers ressortissant à des pays non liés par un accord culturel particulier avec la Belgique, mais vis-à-vis desquels la Belgique s'est engagée à accepter des boursiers pour une année académique;

3° du solde des subventions prévues par l'article 34 de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, technique et artistique.

Art. 9.

Les allocations annuelles des provinces et des communes au Fonds national des Etudes prévues par l'article 10, 1° et 2°, de la loi du 19 mars 1954 instituant cet organisme sont virées d'office, par la société anonyme « Crédit communal de Belgique », des comptes respectifs des provinces et des communes au compte ouvert auprès de cet organisme au nom du Fonds national des Etudes. Cette opération sera effectuée au 1^{er} juillet de chaque année.

Art. 10.

Les soldes disponibles des crédits de l'exercice 1964 et des exercices antérieurs affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement, reportés en vertu des dispositions légales, pourront couvrir éventuellement, sans distinction d'exercice, les dépenses excédentaires afférentes aux rubriques correspondantes des exercices 1965 et antérieurs.

Les soldes disponibles éventuels des crédits de l'exercice 1965 affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement découlant de l'application des dispositions de la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, ainsi qu'aux offices

Art. 6.

De weddetoelagen der personeelsleden van het lager, het normaal, het middelbaar, het technisch en kunstonderwijs, alsook van de diensten voor beroepsoriëntering en van de psycho-medisch-sociale centra mogen, in de vorm van vaste uitgaven, uitbetaald worden wanneer de ordonnanciën van kredietopening nog niet konden gevisseerd worden of wanneer, na het verstrijken van de datum van 31 december, geen ordonnanciën van kredietopening meer kunnen uitgegeven worden.

Art. 7.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

Art. 8.

De bepalingen van artikel 30 der wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit zijn toepasselijk op de gedeelten van toelagen welke nog nodig zijn voor de uitkering van :

1° het saldo der reisbeurzen waarvan de vereffening afhankelijk is van het overleggen van een verslag of een memorie, in te dienen binnen een reglementaire termijn welke eindigt na de datum waarop de schrifturen van een dienstjaar worden afgesloten;

2° het saldo der beurzen en der aandelen in de reiskosten van beursstudenten uit landen, die met België geen bijzonder cultureel akkoord hebben gesloten, maar jegens welke België zich verbonden heeft beursstudenten te aanvaarden voor een academiejaar;

3° het saldo der toelagen voorzien bij artikel 34 der wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs.

Art. 9.

De jaarlijkse toelagen der provincies en gemeenten ten bate van het Nationaal Studiefonds bedoeld in artikel 10, 1° en 2°, der wet van 19 maart 1954 houdende instelling van dit organisme, worden van ambtswege door de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België » van de respectieve rekeningen der provincies en gemeenten overgeschreven op de bij dit organisme geopende rekening onder de benaming « Nationaal Studiefonds ». Deze verrichting zal ieder jaar op 1 juli plaatsgrijpen.

Art. 10.

De beschikbare saldo's van de kredieten van het dienstjaar 1964 en de vorige dienstjaren aangewend voor de uitkering van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingstoelagen, overgedragen krachtens de wettelijke bepalingen, kunnen eventueel, zonder onderscheid van dienstjaar de meeruitgaven dekken uitgetrokken voor de overeenstemmende rubrieken van de dienstjaren 1965 en vorige.

Het eventueel beschikbaar overschot der kredieten voor het dienstjaar 1965 aangewend voor de betaling der weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingstoelagen voortvloeiend uit de toepassing van de bepalingen der wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs,

d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux pourront être reportés aux exercices suivants. Ils conserveront leur affectation première.

Art. 11.

Par dérogation à l'article 55bis, alinéa 2 de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat, le conseil d'administration de ces universités dispose, avec l'accord du Ministre ayant l'enseignement de l'Etat dans ses attributions, des reliquats de crédits visés par cette disposition en vue de couvrir des dépenses de toute nature.

Art. 12.

Les dépenses afférentes aux frais de fonctionnement et d'équipement des écoles belges établies sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne et à réaliser sur place par les services relevant de la Défense nationale peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République Fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire, désigné par le Ministre de la Défense nationale.

Art. 13.

Pour l'application de l'article 39, § 4, de la loi du 29 mai 1959, modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, les sommes dues aux communes et aux directions des écoles privées pour la délivrance gratuite des livres et objets classiques leur sont payées, pour compte des provinces, par le « Crédit communal de Belgique S.A. », sur présentation des décomptes établis par le Ministère de l'Education nationale et de la Culture.

TITRE II

Dépenses extraordinaires.

Art. 14.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 350 000 000 de francs, réparti conformément au Titre II du tableau ⁽¹⁾ de la présente loi.

Il pourra être fait usage dès le 1^{er} janvier 1966 des crédits d'engagement accordés au Ministère de l'Education nationale et de la Culture par les lois antérieures et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1965.

Art. 15.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 587 000 000 de francs, répartis conformément au Titre II du tableau ⁽¹⁾ de la présente loi.

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au Document n° 5-XIX (1964-1965) du Sénat.

alsmede aan de diensten voor beroepsoriëntering en aan de psycho-medisch-sociale centra kan op de volgende dienstjaren worden overgedragen. Deze gelden behouden hun vroegere bestemming.

Art. 11.

In afwijking van artikel 55bis, 2^{de} lid, van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten, beschikt de raad van beheer van deze universiteiten, met de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheid het Rijksonderwijs behoort, over de kredietoverschotten bedoeld bij die bepaling, ter bestrijding van allerhande uitgaven.

Art. 12.

De uitgaven die betrekking hebben op de werkings- en uitrustingskosten der op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek gevestigde Belgische scholen en die ter plaatse verwezenlijkt moeten worden door de diensten afhankelijk van Landsverdediging mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnances van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewoon rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.

Art. 13.

Voor de toepassing van artikel 39, § 4, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het kleuter-, lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs, worden de bedragen verschuldigd aan de gemeenten en aan de directies van vrije scholen voor het kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften, hen betaald, voor rekening van de provinciën, door het « Gemeentekrediet van België N.V. », op voorlegging van afrekeningen opgesteld door het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

TITEL II.

Buitengewone uitgaven.

Art. 14.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 350 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel ⁽¹⁾ van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1966 gebruikt worden, de door vorige wetten toegestane vastleggingskredieten bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur welke op 31 december 1965 nog niet waren aangewend.

Art. 15.

Betalingskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 587 000 000 frank onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel ⁽¹⁾ van onderhavige wet.

⁽¹⁾ Deze tabel is aan Stuk n° 5-XIX (1964-1965) van de Senaat toegevoegd.

Il pourra être fait usage dès le 1^{er} janvier 1966, des crédits de paiement accordés au Ministère de l'Education nationale et de la Culture par les lois antérieures et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1965.

Art. 16.

Le Roi fixe, dans les limites des autorisations portées au tableau (1) du Titre II des lois antérieures, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1966, reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément aux dispositions des articles 14 et 15 ci-dessus.

Art. 17.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement, les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Art. 18.

Le Fonds des Constructions scolaires et parascolaires de l'Etat créé par la loi du 22 avril 1958, modifiée par la loi du 29 mai 1959, est autorisé à céder des terrains, pour un montant de 13 461 300 francs, qui seront affectés à la construction du Centre national des Sports et à prendre en recette la contre-valeur.

TITRE III.

Organismes d'intérêt public.

Art. 19.

Est approuvé le budget du Fonds national des Etudes pour l'exercice 1965 annexé à la présente loi (1).

Ce budget s'élève pour les recettes à 691 203 000 francs et pour les dépenses à 716 millions de francs.

Bruxelles, le 31 mars 1965.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

Mogen met ingang van 1 januari 1966 gebruikt worden, de door vorige wetten toegestane betalingskredieten bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur, welke op 31 december 1965 nog niet waren aangewend.

Art. 16.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in de tabel (1) van Titel II van de vorige wetten, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1966 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 14 en 15 hierboven.

Art. 17.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in drie exemplaren, gestaafd door een eensluidend verklaard afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met om het even welke wetsbepaling mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Art. 18.

Het Fonds voor de Schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk, opgericht bij de wet van 22 april 1958 gewijzigd bij de wet van 29 mei 1959 wordt ertoe gemachtigd, terreinen af te staan voor een bedrag van 13 461 300 frank, waarop het Nationaal Sportcentrum zal worden gebouwd en de tegenwaarde als ontvangst te boeken.

TITEL III.

Instellingen van openbaar nut.

Art. 19.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Nationaal Studiefonds voor het dienstjaar 1965 (1).

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 691 203 000 frank en voor de uitgaven 716 miljoen frank.

Brussel, 31 maart 1965.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

De Secretarissen,

A. DEMARNEFFE.

L. DESMET.

(1) Ce tableau et ce budget sont annexés au Document n° 5-XIX (1964-1965) du Sénat.

(1) Deze tabel en deze begroting zijn aan Stuk n° 5-XIX (1964-1965) van de Senaat toegevoegd.

AMENDEMENTS AUX TABLEAUX ADOPTES PAR LE SENAT.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

SECTION II.

Enseignement primaire.

CHAPITRE II.

Subventions.

Art. 22.

Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :

1. Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes (p. 16).

a) Officielles subventionnées :

Le crédit de :

« 2 836 804 000 francs »

est porté à :

« 2 837 804 000 francs ».

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

b) Libres subventionnées :

Le crédit de :

« 3 760 416 000 francs »

est porté à :

« 3 761 416 000 francs ».

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

SECTION IX.

Recherche scientifique.

CHAPITRE II.

Subventions.

Art. 22.

Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :

1. Fonds national de la Recherche scientifique (loi du 2 août 1960 (p. 56)).

Le crédit de :

« 95 000 000 de francs »

est porté à :

« 106 600 000 francs ».

(Augmentation de 11.600 000 francs.)

AMENDEMENTEN OP DE TABELLEN DOOR DE SENAAT AANGENOMEN.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

SECTIE II.

Lager onderwijs.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

Art. 22.

Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :

1. Weddetoelagen voor de lagere en bewaarscholen (blz. 17).

a) Officiële gesubsidieerde :

Het krediet van :

« 2 836 804 000 frank »

wordt gebracht op :

« 2 837 804 000 frank ».

(Vermeerdering met 1 000 000 frank.)

b) Vrije gesubsidieerde :

Het krediet van :

« 3 760 416 000 frank »

wordt gebracht op :

« 3 761 416 000 frank ».

(Vermeerdering met 1 000 000 frank.)

SECTIE IX.

Wetenschappelijk Onderzoek.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

Art. 22.

Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de Schone Kunsten :

1. Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (wet van 2 augustus 1960) (blz. 57).

Het krediet van :

« 95 000 000 frank »

wordt gebracht op :

« 106 600 000 frank ».

(Vermeerdering met 11 600 000 frank.)

SECTION XI.
Relations culturelles.

CHAPITRE II.
Subventions.

Art. 22.

Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :

1. Subventions pour l'expansion culturelle unilatérale :
- c) Subvention au Collège de l'Europe (p. 66).

Le crédit de :

« 3 000 000 de francs »

est porté à :

« 4 000 000 de francs ».

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

SECTION XII.
Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse.

B. — Secteur d'expression néerlandaise.

CHAPITRE II.
Subventions.

Art. 22.

Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.

Arts et Lettres.

1. Subventions à la musique.
- b) Orchestres permanents, communaux et régionaux (p. 80).

Le crédit de :

« 7 000 000 de francs »

est porté à :

« 7 600 000 francs ».

(Augmentation de 600 000 francs.)

Art. 25.

Subventions exceptionnelles (p. 82).

Il est inséré un n° 1 (nouveau), libellé comme suit :

« 1. Subvention exceptionnelle à l'art dramatique : 1 000 000 de francs. »

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

Il est inséré un n° 2 (nouveau), libellé comme suit :

« 2. Subsidés extraordinaires pour la production des films culturels : 2 000 000 de francs. »

(Augmentation de 2 000 000 de francs.)

SECTIE XI.
Culturele betrekkingen.

HOOFDSTUK II.
Toelagen.

Art. 22.

Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :

1. Toelagen voor unilaterale expansie :
- c) Toelage aan het Europa-College (blz. 67).

Het krediet van :

« 3 000 000 frank »

wordt gebracht op :

« 4 000 000 frank ».

(Vermeerdering met 1 000 000 frank.)

SECTIE XII.
Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.

B. — Nederlandstalige sector.

HOOFDSTUK II.
Toelagen.

Art. 22.

Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.

Kunsten en Letteren.

1. Toelagen voor de muziek.
- b) Vaste, stads- en regionale orkesten (blz. 81).

Het krediet van :

« 7 000 000 frank »

wordt gebracht op :

« 7 600 000 frank. »

(Vermeerdering met 600 000 frank.)

Art. 25.

Uitzonderingstoelagen (blz. 83).

Een littera 1 (nieuw) wordt ingevoegd, dat luidt als volgt :

« 1. Uitzonderlijke toelagen voor de dramatische kunst : 1 000 000 frank. »

(Vermeerdering met 1 000 000 frank.)

Een littera 2 (nieuw) wordt ingevoegd, dat luidt als volgt :

« 2. Uitzonderlijke toelage voor de productie van culturele films : 2 000 000 frank. »

(Vermeerdering met 2 000 000 frank.)

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

Art. 29.

Dépenses exceptionnelles.

2. Jeunesse et loisirs (p. 84).

Le crédit de :

« 175 000 francs »

est porté à :

« 5 075 000 francs. »

(Augmentation de 4 900 000 francs.)

Il est inséré un n° 3 (nouveau), libellé comme suit :

« 3. Achat de livres pour première installation de nouvelles bibliothèques : 400 000 francs. »

(Augmentation de 400 000 francs.)

C. — Secteur d'expression française.

CHAPITRE II.

Subventions.

Art. 25.

Subventions exceptionnelles (p. 90).

Il est ajouté un littera 2 (nouveau), libellé comme suit :

« Théâtre National de Belgique : 8 900 000 francs. »

(Augmentation de 8 900 000 francs.)

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

Art. 29.

Uitzonderingsuitgaven.

2. Jeugd en Vrijtijdsbesteding (blz. 85).

Het krediet van :

« 175 000 frank »

wordt gebracht op :

« 5 075 000 frank. »

(Vermeerdering met 4 900 000 frank.)

Een littera 3 (nieuw) wordt ingevoegd, dat luidt als volgt :

« 3. Aankoop van boeken voor eerste inrichting van nieuwe bibliotheken : 400 000 frank. »

(Vermeerdering met 400 000 frank.)

C. — Franstalige sector.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

Art. 25.

Uitzonderingstoelagen (blz. 91).

Een littera 2 (nieuw) wordt toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Théâtre National de Belgique : 8 900 000 frank. »

(Vermeerdering : 8 900 000 frank.)